

REVISTA FILIPINA, SEGUNDA ETAPA:

INVIERNO 2013–PRIMAVERA 2014

VOL. 1, NÚMERO 2

© 2014 *Revista Filipina*

BIBLIOTECA

CLARISSA ANDRÉS BARRENECHEA

LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN FILIPINAS.
ESTUDIO DE CASO DE LA UNIVERSIDAD ATENEO DE MANILA UNIVERSIDAD
AUTÓNOMA DE ZACATECAS, Tesis de máster, 2013.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE ZACATECAS
"FRANCISCO GARCÍA SALINAS"
UNIDAD ACADÉMICA DE DOCENCIA SUPERIOR
PROGRAMA DE MAESTRÍA EN INVESTIGACIONES
HUMANÍSTICAS Y EDUCATIVAS



LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO
LENGUA EXTRANJERA EN FILIPINAS. ESTUDIO DE
CASO DE LA UNIVERSIDAD ATENEO DE MANILA

Tesis
que para obtener el grado de Maestría en
Investigaciones Humanísticas y Educativas

Presenta:
Clarissa Andrés Barrenechea

Directora de tesis:
Dra. Elena Anatolievna Zhizhko

Codirector:
Dr. Marco Antonio Salas Luévano

Zacatecas, Zac., junio del 2013

AGRADECIMIENTOS

Quería agradecer, en primer lugar, al Departamento de Intercambio Académico de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México, por brindarme la oportunidad de cursar la Maestría en Investigaciones Humanísticas y Educativas de la Universidad Autónoma de Zacatecas.

Gracias a mis profesores y compañeros de clases por hacer mi estancia en Zacatecas inolvidable. Especial mención merece mi querida amiga Pao.

A mis asesores de tesis, especialmente a la Dra. Elena Anatolievna Zhizhko, quisiera expresar mi gratitud por sus apoyos, sus afectos y amistades.

To my parents and the rest of my family back home in the Philippines, I give my deepest love and gratitude, not only for being my 24/7 support system and my bastion of strength but for patiently loving, accepting and understanding me in spite of all my shortcomings. Also special mention to my very, very special 'amigo' LDRS, you know who you are...

At sa huli, nais kong i-alay ang gawang ito sa lahat nga mga mag-aaral at gurong Pilipino ng wikang kastila, sa loob at labas 'man ng ating inang bayan. Mabuhay kayong lahat!

LISTA DE ACRÓNIMOS

AECID - Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo

D.E.L.E. - Diploma de Español como Lengua Extranjera

DepEd – Departamento de Educación de Filipinas

EE.UU. – Estados Unidos de América

ELE – Enseñanza de leguas extranjeras

FLC SPAN – Lengua y Cultura Extranjera (Español)

ICES - Instituto Español de Comercio Exterior

ILO - La Organización Internacional del Trabajo

INE - Instituto Nacional de Estadística de España

LE – Leguas extranjeras

NEDA - National Economic and Development Authority (Autoridad Nacional para la Economía y Desarrollo de Filipinas)

ONU – Organización de Naciones Unidas

PERE - Padrón de Españoles Residentes en el Extranjero

UE – Unión Europea

TESDA - Technical Education and Skills Development Authority (Autoridad Nacional para la Educación Técnica y Desarrollo de Habilidades)

TIC - Tecnología de la Información y de las Comunicaciones

UAM – Universidad Ateneo de Manila

WTO - La Organización Mundial de Comercio

ÍNDICE

	Página
Introducción	1
Justificación y planteamiento del problema	4
Capítulo I. Antecedentes históricos	7
1.1. Historia de la lengua española y su enseñanza	7
1.2. La situación actual de la lengua española en el mundo	20
1.3. Historia de la enseñanza del idioma español en Filipinas	22
1.3.1. Periodo pre-hispánico	22
1.3.2. Periodo de colonización española	24
1.3.3. Época de dominación estadounidense	27
1.3.4. Período de post-guerra e independencia	31
1.4. Situación actual del idioma español en Filipinas	35
1.5. Influencia del español en otros idiomas de Filipinas	40
1.6. La variante del español que se habla en Filipinas	42
Conclusiones	43
Capítulo II. Los factores socio-culturales del desarrollo de la enseñanza del español como lengua extranjera en Filipinas	46
2.1. Globalización y educación	46
2.2. La situación actual económica, política y socio-cultural de Filipinas y su impacto en la enseñanza del español como lengua extranjera	55
Conclusiones	58
Capítulo III. Conceptualización de la enseñanza de español como lengua extranjera	61
3.1. Estado del arte	61
3.2. Marco teórico	94
3.2.1. El concepto de la enseñanza	95

3.2.2. La enseñanza de lenguas extranjeras	109
3.2.3. Métodos de la enseñanza de lenguas extranjeras	131
Conclusiones	143
Capítulo IV. La dimensión práctica de la enseñanza del español como lengua extranjera en Filipinas. Estudio de caso de la Universidad Ateneo de Manila, Filipinas	150
4.1. Metodología y marco interpretativo	150
4.2. Marco institucional	167
4.3. Los datos obtenidos, su análisis e interpretación	171
4.4. Resultados	179
Conclusiones	183
Conclusiones generales	189
Bibliografía	195
Anexos	211